

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ**

**«РОССИЙСКАЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ АКАДЕМИЯ  
ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ»**

УТВЕРЖДАЮ  
Ректор РГАИС  
А.О. Аракелова  
« 31 » августа 2022 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ  
ДИСЦИПЛИНЫ**

**«ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ИНОСТРАННЫЙ  
ЯЗЫК»**

**Направление подготовки: 09.04.02 «Информационные системы и  
технологии»**

**профиль: «Информационные системы и технологии»**

**Квалификация (степень) выпускника – магистр**

**Форма обучения – очная, очно-заочная, заочная**

**Москва – РГАИС – 2022**

**Разработчик:** преподаватель кафедры «Общеобразовательных дисциплин» Скорикова О.Я. Профессиональный иностранный язык// Рабочая программа учебной дисциплины предназначена для обучающихся по направлению 09.04.02 «Информационные системы и технологии» — М.: Российская государственная академия интеллектуальной собственности (РГАИС), кафедра «Общеобразовательных дисциплин», 2022.- 44 с.

---

**Согласовано:** Рабочая программа учебной дисциплины обсуждена и рекомендована на заседании кафедры «Общеобразовательных дисциплин»

Протокол № 3 от « 31 » августа 2022 г.

Заведующий кафедрой: Аракелова А.О.

© ФГБОУ ВО РГАИС, 2022

© Скорикова О.Я., 2022

# **1. ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ), СООТНЕСЕННЫХ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ**

## **1.1. Цель и задачи дисциплины**

Первой **целью** курса является развитие иноязычной коммуникативной компетенции в письменном деловом общении, что включает формирование следующих умений и навыков:

- лексических, грамматических, орфографических в сфере письменного делового общения (лингвистическая компетенция);
- реализовывать коммуникативные намерения с учетом социальных факторов в обеих культурах (социолингвистическая компетенция);
- продуцировать целостные тексты, адресно и логично излагая мысли с учетом целей и намерений коммуникантов (дискурсивная компетенция);
- соблюдать социокультурные правила делового этикета (социокультурная компетенция);
- варьировать речевое поведение в соответствии с конкретной ситуацией общения (стратегическая компетенция).

Второй **целью** является научить обучающихся читать и понимать тексты на английском языке об интеллектуальной собственности.

**Для решения поставленных целей решаются следующие задачи:**

- 1) развить умение обучающихся оптимально использовать английский язык при устном и письменном общении в сфере профессиональной коммуникации;
- 2) повысить уровень общей культуры и гуманитарной образованности обучающихся;
- 3) развить коммуникативные способности и психологическую готовность обучающихся эффективно взаимодействовать с партнерами по общению на иностранном языке;
- 4) обогатить словарный запас обучающихся, необходимый для свободного общения на профессиональные темы и для чтения профессиональной литературы.

## **1.2 Место дисциплины в структуре образовательной программы**

Дисциплина «Профессиональный иностранный язык» изучается по направлению подготовки 09.04.02 «Информационные системы и технологии» в обязательной части учебного плана и реализуется на первом году обучения (в 1 и 2 семестрах).

Место дисциплины «Профессиональный иностранный язык» определяется все возрастающими интеграционными процессами в современном обществе.

Роль английского языка реализуется в возможности приобщаться с его помощью к источникам информации, своевременный доступ к которым практически закрыт при незнании языка; в приобретении навыков работы с научной литературой; в расширении общего и профессионального кругозора; в умении общаться с зарубежными коллегами; в повышении культуры речи и многом другом.

Изучения дисциплины базируется на компетенциях, полученных обучающимися на предыдущем уровне высшего образования в части изучения иностранного языка.

**2.ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЗАЧЕТНЫХ  
ЕДИНИЦАХ С УКАЗАНИЕМ КОЛИЧЕСТВА  
АКАДЕМИЧЕСКИХ (АСТРОНОМИЧЕСКИХ) ЧАСОВ  
ПО ВИДАМ УЧЕБНЫХ ЗАНЯТИЙ**

Виды занятий	Объем дисциплины		
	Форма обучения		
	Очная форма обучения	Очно-заочная форма обучения	Заочная форма обучения
Объем зачетных единиц	10	10	10
Общая трудоемкость в часах	360	360	360
Аудиторные занятия	68	68	16
Лекции	-	-	-
Практические занятия (семинары)	68	68	16
Самостоятельная работа	265	265	331
Контроль	27	27	13
Форма контроля	Зачет/Экзамен	Зачет/Экзамен	Зачет/Экзамен

### 3. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ), СТРУКТУРИРОВАННОЕ ПО ТЕМАМ (РАЗДЕЛАМ) С УКАЗАНИЕМ КОМПЕТЕНЦИЙ, ФОРМИРУЕМЫХ В ПРОЦЕССЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

#### 3.1. Учебно-тематический план курса и распределение компетенций по темам занятий

№ № п/п	Наименование тем	Формируемые компетенции (или их части)			
		УК-1	УК-4	УК-5	ОПК-1
1.	Обучение навыкам деловой переписки. Научный стиль речи. Сфера использования, основные особенности.	+	+	+	+
2.	Юридическая лексика и бизнес-лексика. Лексика терминологического характера, общенаучная. Развитие навыков чтения текста по специальности. Развитие навыков монологической и диалогической речи в сфере профессиональной коммуникации на основе обсуждения прочитанного текста/статьи.  Тематические тексты и статьи: Introduction to Intellectual Property, Intellectual Property Law, International Legal Environment: WIPO, Intellectual Property Court, Copyright Law, Copyright Protection of Computer Software.	+	+	+	+
3.	Сопоставление форм настоящего времени (Present Simple, Present Continuous, Present Perfect, Present Perfect Continuous). Изучение служебных частей речи (Numerals, Prepositions, Nouns, Pronouns).	+	+	+	+

4.	Юридическая лексика и бизнес-лексика. Лексика терминологического характера, общенаучная. Развитие навыков чтения текста по специальности. Развитие навыков монологической и диалогической речи в сфере профессиональной коммуникации на основе обсуждения прочитанного текста/статьи.  Тематические тексты и статьи: Trademarks: Definition, Functions, Registration and Use, IP and Business: Trademark Coexistence, Design Law, Patent Law, Patent Application, IP and Sports, Role of Intellectual Property in Enhancing the Competitiveness of the Tourism Industry.	+	+	+	+
5.	Сопоставление форм будущего времени (Future Simple, Present Continuous for future actions, to be going to, Present Simple for future actions). Сопоставление форм прошедшего времени (Past Simple, Past Continuous, Past Perfect, Past Perfect Continuous). How a design is registered in the UK. *(интерактивная форма)	+	+	+	+
6.	Модальные глаголы и их эквиваленты (can, could- -be able to, must, may, should). Articles. Conditionals 0, 1. Conditionals 1, 2. Passive Voice. Sequence of tenses	+	+	+	+

### **3.2. Содержание разделов дисциплины (модуля) и контрольные вопросы для самостоятельной работы (самоконтроля) обучающихся**

**Тема 1. Обучение навыкам деловой переписки. Научный стиль речи. Сфера использования, основные особенности.**

**Тема 2. Юридическая лексика и бизнес-лексика. Лексика терминологического характера, общенаучная.**

Развитие навыков чтения текста по специальности. Развитие навыков монологической и диалогической речи в сфере профессиональной коммуникации на основе обсуждения прочитанного текста. Тематические тексты и статьи: Introduction to Intellectual Property, Intellectual Property Law, International Legal Environment: WIPO, Intellectual Property Court, Copyright Law, Copyright Protection of Computer Software.

**Тема 3. Сопоставление форм настоящего времени (Present Simple, Present Continuous, Present Perfect, Present Perfect Continuous). Изучение служебных частей речи (Numerals, Prepositions, Nouns, Pronouns).**

**Тема 4. Юридическая лексика и бизнес-лексика. Лексика терминологического характера, общенаучная.**

Развитие навыков чтения текста по специальности. Развитие навыков монологической и диалогической речи в сфере профессиональной коммуникации на основе обсуждения прочитанного текста. Тематические тексты и статьи: Trademarks: Definition, Functions, Registration and Use, IP and Business: Trademark Coexistence, Design Law, Patent Law, Patent Application, IP and Sports, Role of Intellectual Property in Enhancing the Competitiveness of the Tourism Industry.

**Тема 5. Сопоставление форм будущего времени (Future Simple, Present Continuous for future actions, to be going to, Present Simple for future actions). Сопоставление форм прошедшего времени (Past Simple, Past Continuous, Past Perfect, Past Perfect Continuous). How a design is registered in the UK. \*(интерактивная форма).**

**Тема 6. Модальные глаголы и их эквиваленты (can, could- -be able to, must, may, should). Articles. Conditionals 0, 1. Conditionals 1, 2. Passive Voice. Sequence of tenses.**

*Контрольные вопросы для самостоятельной работы  
(самоконтроля) обучающихся*

**I. Грамматические упражнения**

1. Вставьте предлоги on, in или into.
1. Where is the book? - - It is ... the table.
2. Where is the tea? — It is ... the cup.
3. Put the plates ... the table.
4. Put the book ... the bag.
5. There is a beautiful picture ... the wall.
6. He went ... the room.
7. I like to sit ... the sofa ... my room.
8. Mother is cooking dinner ... the kitchen.
9. She went ... the room and sat down ... the sofa.
10. There are many people ... the park today.
11. There is a girl standing ... the bridge. Why is she crying?



- She has dropped her doll ... the water.
- 12. There is no tea ... my cup.
- 13. Pour some tea ... my cup.
- 14. Put these flowers ... the window-sill.
- 15. I saw many people ... the platform waiting for the train.
- 16. We went ... the garden and sat down ... a bench.
- 17. The teacher hung a picture ... the blackboard.

## **II. Вставъте предлоги at или on**

- 1. Get up ... seven o'clock or ... a quarter past seven.
- 2. ... Sunday I usually get up ... nine o'clock or half past nine.  
But last Sunday I slept very long and got up only ... noon.
- 3. Our lessons are usually over ... twenty minutes to two.
- 4. They returned from the wood... sunset.
- 5. I began writing my composition ... seven o'clock and finished only ...  
midnight.
- 6. My birthday is ... the ninth of July.
- 7. ... the twenty-fifth of December people celebrate Christmas.
- 8. ...Wednesday I usually have a lot of homework.

## **III. Вставъте предлоги, где необходимо.**

- 1. My mother is afraid ... rats.
- 2. "What do you complain ...?" asked the doctor.
- 3. Don't enter ... the room.
- 4. What are you laughing...?
- 5. They did not want to listen ... me.
- 6. Wait ... me. I'll be back ... a few minutes.
- 7. Yesterday the teacher spoke ... us about the architecture ... St.  
Petersburg.
- 8. My grandmother often complains ... headache.
- 9. I am sorry, I cannot speak ... you now, the professor is waiting ... me.  
I must go ... the institute and explain ... him some details ... our work. Come ... the  
evening, I shall listen ... you very attentively and answer ... all your questions.
- 10. Turn ... the corner ... the house and look ... the flowers grown ... my  
mother: aren't they beautiful?
- 11. We tried to speak ... him, but he did not want to listen ... us. He did  
not even look ... us and did not answer ... our questions.
- 12. When I entered ... the room, everybody looked ... me with surprise:  
they had not waited ... me.

## **IV. Вставъте глагол to be в Present, Past или Future Simple.**

- 1. My father ... a teacher.
- 2. He ... a pupil twenty years ago.
- 3 a doctor when I grow up.

4. ... your father at work yesterday?
5. My sister ... ill last week.
6. She ... not ill now.
7. Yesterday we... at the theatre.
8. Where ... your mother now? — She ... in the kitchen.
9. Where ... you yesterday? — I ... at the cinema.
10. ... your little sister in bed now? — Yes, she....
11. When my granny... young, she ... an actress.
12. My friend K.. in Moscow now.
13. He ... in St. Petersburg tomorrow.
14. Where ... your books now? -- They ... in my bag.

**V. Раскройте скобки, употребляя глаголы в Present Continuous или в Present Simple.**

1. I (to read) books in the evening.
2. I (not to read) books in the morning.
3. I (to write) an exercise now.
4. I (not to write) a letter now.
5. They (to play) in the yard now.
6. They (not to play) in the street now.
7. They (to play) in the room now?
8. He (to help) his mother every day.
9. He (to help) his mother every day?
10. He (not to help) his mother every day.
11. You (to go) to school on Sunday?
12. My friend (not to like) to play football.
13. (not to read) now.
14. He (to sleep) now?
15. We (not to go) to the country in winter.
16. .My sister (to eat) sweets every day.
17. She (not to eat) sweets now.
18. They (to do) their homework in the afternoon.
19. They (not to go) for a walk in the evening.
20. My father (not to work) on Sunday.
21. He (to work) every day.

**VI. Раскройте скобки, употребляя глаголы в Present Continuous или в Present Simple.**

1. What you (to do) here now? - We (to listen) to tape-recordings.
2. You (to want) to see my father? - Yes, I...
3. Michael (to know) German rather well. He (to want) to know English, too, but he (to have) little time for it now.
4. What magazine you (to read)? - - It (to be) a French magazine. There (to be) good articles on sports here. You (to be) interested in sports? - - Yes, I... But I (not to know) French.

5. We (to have) an English lesson now.
6. Lena usually (to prepare) her homework at the institute? - - No, she....  
As a rule, she (to work) at home. — And what she (to write) now? -Oh, she (to write) an article for our wall newspaper.
7. Who that man (to be) who (to stand) in the doorway? - - You (not to recognize) him? It (to be) John, my cousin.
8. I (to have) no time now, I (to have) dinner.
9. Your family (to leave) St. Petersburg in summer? - Yes, we always (to go) to the sea-side. We all (to like) the sea. Mother (to stay) with us to the end of August, but father (to return) much earlier.
10. Where Tom and Nick (to be) now? — They (to have) a smoke in the garden.

**VII. Раскройте скобки, употребляя глаголы в Present или Past Simple.**

1. I (to go) to bed at ten o'clock every day.
2. I (to go) to bed at ten o'clock yesterday.
3. My brother (to wash) his face every morning.
4. Yesterday he (to wash) his face at a quarter past seven.
5. I (not to have) history lessons every day.
6. We (not to rest) yesterday.
7. My brother (not to drink) coffee yesterday.
8. My mother always (to take) a bus to get to work, but yesterday she (not to take) a bus. Yesterday she (to walk) to her office.
9. You (to talk) to the members of your family every day? - Yes, I  
But yesterday I (not to talk) to them: I (to be) very busy yesterday.
10. You (to come) home at six o'clock yesterday? - - No, I Yesterday I  
(to come) home from school at half past eight. I (to be) very tired. I (to have)  
dinner with my family. After dinner I (to be) very thirsty. I (to drink) two cups of  
tea. Then I (to rest).
11. Your sister (to go) to school every day? - - Yes, she....

**VIII. Раскройте скобки, употребляя глаголы в Present Continuous или Past Continuous.**

1. I (to write) an English exercise now.
2. I (to write) an English exercise at this time yesterday.
3. My little sister (to sleep) now.
4. My little sister (to sleep) at this time yesterday.
5. My friends (not to do) their homework now. They (to play) volleyball.
6. My friends (not to do) their homework at seven o'clock yesterday.  
They (to play) volleyball.
7. You (to eat) ice cream now?
8. You (to eat) ice cream when I rang you up yesterday?
9. What your father (to do) now?
10. What your father (to do) from eight until nine yesterday?

11. Why she (to cry) now?
12. Why she (to cry) when I saw her yesterday?
13. She (to read) the whole evening yesterday.
14. She (not to read) now.
15. Now she (to go) to school.
16. What you (to do) now? — I (to drink) tea.
17. You (to drink) tea at this time yesterday? — No, I (not to drink) tea at this time yesterday, I (to eat) a banana.
18. My sister is fond of reading. She (to read) the whole evening yesterday, and now she (to read) again,
19. Look! My cat (to play) with a ball.
20. When I went out into the garden, the sun (to shine) and birds (to sing) in the trees.

**IX. Раскройте скобки, употребляя глаголы в одном из следующих времен: Present Simple, Past Simple, Present Continuous, Past Continuous.**

1. Nina (to celebrate) her birthday yesterday. Her room looked beautiful, there (to be) many flowers in it. When I (to come) in, somebody (to play) the piano, two or three pairs (to dance).
2. Listen! Somebody (to play) the piano.
3. I (to like) music very much.
4. When I (to look) out of the window, it (to rain) heavily and people (to hurry) along the streets.
5. What you (to do) at seven o'clock yesterday? - I (to have) supper.
6. When I (to come) home yesterday, I (to see) that all my family (to sit) round the table. Father (to read) a letter from my uncle who (to live) in Kiev.
7. Where you (to be) yesterday? — I (to be) at home the whole day. — How strange. I (to ring) you up at two o'clock, but nobody (to answer). — Oh, I (to be) in the garden. I (to read) your book and (not to hear) the telephone.
8. What you (to do) at five o'clock yesterday? — I (to work) in the library. — I (to be) there, too, but I (not to see) you.
9. Yesterday I (to work) at my English from five till seven.
10. It (to rain) the whole day yesterday.
11. Where your sister (to be) now? — She (to be) in her room. She (to do) her homework.

**X Раскройте скобки, употребляя глаголы в Present Perfect или Past Simple.**

1. We (to travel) around Europe last year.
2. My father knows so much because he (to travel) a lot.
3. I (to see) Pete today.
4. She (to see) this film last Sunday.
5. Alex (to meet) his friend two hours ago.
6. I just (to meet) our teacher.

7. The children already (to decide) what to do with the books.
8. Yesterday they (to decide) to help their grandmother.
9. She (to live) there last year.
10. The rain (to stop) and the sun is shining in the sky again.
11. The rain (to stop) half an hour ago.
12. The wind (to blow) off the man's hat, and he cannot catch it.
13. The weather (to change), and we can go for a walk.
14. The wind (to change) in the morning.
15. I already (to do) my homework. Now I can go for a walk.
16. I (to do) my homework yesterday.
17. He just (to come) home.
18. He (to come) home a minute ago.
19. Nick (to play) football yesterday.
20. She already (to come) from school. Now she is doing her homework.
21. I (to read) this book last year.
22. I (to read) this book this year.
23. I never (to be) to Washington.
24. You ever (to be) to New York?
25. I (not yet to eat) today.
26. He (not to eat) yesterday.
27. You (to play) the piano yesterday?
28. You (to play) the piano today?
29. What you (to prepare) for today?
30. Where you (to put) my pen? I cannot find it.
31. You (to see) Mary today?
32. When you (to see) Mary? — I (to see) her last week.
33. Your mother (to promise) to take you to the theatre?
34. He is not at school today, he (to fall) ill. — When he (to fall) ill? —  
He (to fall) ill yesterday.

**XII. Раскройте скобки, употребляя глаголы в Past Simple, Past Continuous и Past Perfect.**

1. I (to sit) in an armchair and (to think) of my coming trip across the North Sea when the door suddenly (to open) and an old friend of mine whom I (not to see) for a very long time (to enter) the room.
2. She (to come) to see us just at the time when we (to have) dinner. It (to be) the first time I (to see) her.
3. I (to see) him just as he (to leave) the hotel.
4. I (not to see) him before we (to meet) at the concert.
5. He (to leave) the house before I (to have) time to ask him anything.
6. He (to tell) me he (to learn) it from the newspaper.
7. He (to enter) the room, (to take) something from the desk and (to go) out.
8. There (to be) two men in the room. One of them (to write) something while the other (to read) a newspaper.

9. He (not to tell) me that he (to receive) a telegram from her.
10. I (to ask) him if he (to know) where she (to live). I (to say) I (not to know) her address.
11. He (to ask) me if I (can) give him your address.
12. She (to say) that he (to give) her the wrong address.
13. I (to ask) him where he (to put) my letter.
14. He (to tell) us that they (to spend) all the money.
15. After spending several days in Paris he (to feel) lonely and (to want) to return home.
16. I (to think) he already (to go) home.
17. I (to find) the old man in the garden. He (to talk) to some children who (to stand) around listening to him.
18. He (to speak) a language we never (to hear) before.

**XII. Раскройте скобки, употребляя глаголы в Present Perfect, Past Simple, Past Continuous или Past Perfect.**

1. I just (to see) Jack.
2. She (to wash) the dishes from five till six.
3. Look! She (to draw) a very nice picture.
4. At this time yesterday I (to talk) to my friend.
5. The TV programme (to begin) before I (to come) home.
6. I (not to eat) ice cream since summer.
7. I understood that she (not to read) my letter.
8. She (to do) the rooms when I (to come) home.
9. It's all right: she (to find) the way out of the situation.
10. He (to come) home late yesterday.
11. She is very glad: she (to finish) her composition at last.
12. He (to translate) the whole text by eleven o'clock.
13. I never (to be) to Rome.
14. Last year we (to work) very much.
15. When I (to have) breakfast, I went to school.
16. I (not to see) you for ages! I am very glad to see you.
17. My sister already (to graduate) from the institute.
18. He repaired the toy which his brother (to break) the day before.
19. I (to see) an interesting TV programme this week.
20. They (to cook) the whole day yesterday.

**XIII. Раскройте скобки, выбирая требующуюся форму глагола.**

1. Bread (to eat) every day.
2. The letter (to receive) yesterday.
3. I (to ask) at the lesson yesterday.
4. I (to give) a very interesting book at the library last Friday.
5. Many houses (to build) in our town every year.
6. These trees (to plant) last autumn.
7. We (to invite) to a concert last Saturday.

8. My question (to answer) yesterday.
9. Hockey (to play) in winter.
10. Mushrooms (to gather) in autumn.
11. Flowers (to sell) in shops and in the streets.
12. The porter will (bring, be brought) your luggage to your room.
13. Your luggage will (bring, be brought) up in the lift.
14. You may (leave, be left) your hat and coat in the cloakroom downstairs.
15. From the station they will (take, be taken) straight to the hotel.
16. 7. At the station they will (meet, be met) by a man from the travel bureau.

**XIV. Раскройте скобки, употребляя глаголы в Passive Voice.**

1. At the last competition the first prize (to win) by our team.
2. The question (to settle) as soon as they arrived.
3. Your report must (to divide) into two chapters.
4. Soon he (to send) to a sanatorium.
5. The book (to discuss) at the next conference.
6. The composition must (to hand) in on Wednesday.
7. Yesterday he (to tell) to prepare a speech.
8. The article (to publish) last week, if I am not mistaken.
9. The lectures (to attend) by all of us.
10. A taxi (to call) fifteen minutes ago, so we are expecting it any moment.
11. The young man (to introduce) to me only a couple of hours ago, but it seems to me that I've known him for years.
12. The rule explained by the teacher at the last lesson (to understand) by all of us.
13. The poem was so beautiful that it (to learn) by everybody.
14. I hope the invitation (to accept) by everybody.
15. The letter (to post) in half an hour.

**XV. Вставьте подходящие модальные глаголы (must, may, can, need, to have to, to be able to).**

1. If you want to improve your English, you ... work very hard.
2. I take this book? — Certainly, but you ... not give it to anybody.
3. Mother,... I go to the country tomorrow? — No, you ... not. The doctor says you ... stay at home for a day or two.
4. There is something wrong with your television-set. You ... call a repair-man. — Oh, we ... not do, it! My brother ... fix it himself.
5. ... we bring these text-books every day? — No, you ... not: you ... take them from the library.
6. You ... not come to help them tomorrow: the work is done.
7. You ... not change the whole text as the beginning is all right. You ... only rewrite the second part of it.

8. ... you help me now? — I am afraid not: I am in a great hurry. I shall be free in the evening. Come to my place at about eight, and I ... help you.
9. John ... not tell us the rules of the game: we know them.
10. ... I return the book to you on Friday? I am afraid I ... not finish it before. — No, that is too late. You ... bring it to me not later than Wednesday.
11. It is already six o'clock. We ... hurry if we don't want to be late.

## **XVI. Образцы статей для пересказа.**

### ***Статья № 1***

#### **Inability to patent AI creations could hit business investment**

Companies could be incentivized to keep inventions as trade secrets

Courts around the world are increasingly grappling with the complex question of whether artificial intelligence technology can ever be treated in law as an ‘inventor’.

AI continues to revolutionise areas such as the discovery of medicines. However, the law is struggling to keep pace with this technological change, as can be seen in lawsuits filed around the world on behalf of AI machine Dabus, an artificial neural network.

Stephen Thaler, a US-based AI expert, last year brought a legal challenge in the English courts against the UK Intellectual Property Office after it rejected two patent applications that named Dabus as inventor of a food container capable of changing shape, as well as a flashing light.

Thaler filed the patent applications to the UK IPO in 2018. But the office rejected the application under the UK Patents Act 1977, which restricts inventorship to “natural persons”. Thaler appealed its decision to the courts and last year the Court of Appeal upheld the UK IPO’s decision.

Courts in the US and Europe have taken a similar view on Dabus (with some of these rulings being appealed).

However, Australia’s Federal Court ruled in July 2021 that Dabus could be regarded as an inventor for the purposes of Australian law. And, in South Africa, the project successfully obtained a patent listing Dabus as the inventor. Then, in a further twist, the Australian ruling was overturned by the Full Court of the Federal Court of Australia earlier this year.

Between 2002 and 2018, the share of patent applications to the US Patent and Trademark Office that contained AI technology grew from 9 per cent to almost 16



per cent. So, if courts and governments decide AI-made inventions cannot be patented, the implications could be significant.

Without being able to profit from a patent, businesses could opt to reduce their investment in AI or be more incentivised to keep inventions as trade secrets, some lawyers suggest — thereby depriving society of the benefits of new technologies.

Giles Parsons, partner at law firm Browne Jacobson, points out that current patent law is not properly equipped to deal with the challenge of the fourth industrial revolution. “We need a new regime for a new age,” he says. But some lawyers also say AI is not yet at the stage where it can surpass human intelligence.

Noam Shemtov, professor in IP and technology law at London’s Queen Mary University, notes that most AI experts hold the view that this threshold will only be reached in 2075, and so the current law is sufficient. “It therefore makes little sense for the patent regime to gear up at present for such speculative development,” he says.

Most of the responses to an October 2020 consultation by the US Patent and Trademark Office agreed that current AI could neither invent nor author without human intervention, and so existing US intellectual property laws already address the evolution of AI.

Some courts have begun to recognise AI’s contribution, though. Last year, the Federal Patent Court in Germany ruled that the named inventor in a patent application must be a natural person — but an AI system responsible for the underlying invention can be additionally named.

Copyright protecting works of art or music is another area of IP that the legal world will have to grapple with. The UK is one of only a handful of countries to protect works generated by a computer where there is no human creator. The “author” of a computer-generated work is defined as the person by whom the arrangements necessary for the creation of the work are undertaken.

But some critics argue that copyright protection for such works is excessive. They believe that copyright, with its roots in human authorship and creative endeavour, should only apply to human creations. The UK government has just finished a public consultation examining whether the law needs to change.

The situation is different in the US. The US Copyright Office makes it clear it will not register works produced by nature, animals or plants and gives other examples of the work it cannot register — including a mural created by an elephant and a song said to be created by the Holy Spirit.

AI has been added to the list. Earlier this year, it rejected an AI-generated

painting entitled A Recent Entrance to Paradise. Thaler claimed his ownership of the machine that created it made him copyright owner, but the office said the image was not a “work of authorship” because it requires human authorship to attain copyright protection in the US.

<https://www.ft.com/content/eaff4b88-988c-409c-b0c6-86573dfcd253>

## ***Статья № 2***

### **Russian patents grab deemed ‘act of war’**

Some lawyers also fear trademarks, copyright and even physical property could be next

Legal practitioners have described a new law passed in Russia as a move to “grab” patents from opponents of its Ukraine invasion — and, in effect, an “act of war”.

On March 6, the Russian government provided the country with the ability to use foreign patents without the consent of the patent holders and without paying royalties. The justification for the legislation was to safeguard Russia’s defence and security, and to protect the life and health of its citizens.

But legal experts say the change breaks existing treaties on patent infringement. Russia’s decree expressly states that companies from “unfriendly states” will be given zero compensation and be compelled to issue licenses to Russian entities.

“The decree is akin to expropriation of private property, in my view,” says Siva Thambisetty, an associate professor in intellectual property law at the London School of Economics.

She adds that a World Trade Organization agreement on Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights (Trips), signed by Russia in 2012, requires “reasonable remuneration” even if patented products are manufactured in difficult situations, such as in a time of war.

“Even if we could justify the non-payment of compensation, the violation of national treatment is difficult to see as anything other than a wilful appropriation of the private property of nationals of particular states,” Thambisetty says. “The targeting of particular nationals and countries makes this, primarily and virtually, a continuation of an act of war.”

If the Russian decree was about technological need within the country, she adds, Russia might have expressly identified technology sectors and products as areas in which they would ignore patents, “which is also a violation of the Trips, but which might make more functional sense”.

Timo Minssen, director of the Centre for Advanced Studies in Biomedical Innovation Law at the University of Copenhagen, describes the decree as a land grab and says that Trips already has provisions for compulsory licensing of patents in emergency situations, including in “international relations”.

“The provisions have been used — including by Russia — during the pandemic to help countries protect and treat their citizens,” says Minssen. “The zero per cent remuneration is not only retaliation against the so-called unfriendly states, but also a way for Russia to grab strategically important technologies to compete with the west.”

Olga Gurgula, a patent law lecturer at Brunel University, says Russia has caused the current “emergency in international relations” by invading Ukraine and should, therefore, not be permitted to benefit from the exceptions in Trips.

Minssen notes this is not the first time in history that IP rules have been set aside or reinterpreted by states.

“The US adopted similar measures in 1917, when President Woodrow Wilson signed the Trading With The Enemy Act, allowing America to seize copyrights and patents emanating from countries deemed as enemies,” he says.

Minssen adds that, although the language of Russia’s current decree deals primarily with patent-related rights, it is foreseeable that trademarks, copyright and even physical property — such as McDonald’s and Starbucks IP and stores across the country — could be next.

The Russian decree was “relatively expected” as a response to US and EU sanctions when the importation of technological products and pharmaceuticals ceased, says Matt Fisher, a senior lecturer at University College London.

But what is most egregious in the current climate, says Fisher, is the zero compensation edict and the signal it sends to other countries.

“It sends the message that intellectual property rights don’t need to be respected,” he says. “And, if that’s the case, why should another state that wants to increase its own technological standing within the world not do a similar sort of thing?”

James Singer, an intellectual property lawyer at Fox Rothschild in Pittsburgh, says while the decree does not mean that a private patent holder is not entitled to compensation for infringement — “at least, it doesn’t automatically mean that” — the -Russian government has given itself the right, in any situation, to force patent holders to grant a Russian entity a licence to use the patent for free.

Singer also notes that a second decree, issued on March 8, allowed the Russian government to suspend IP rights for any categories of products throughout 2022. “When you’re in an authoritarian state, what rights do you really have?” he says.

Russian companies, Singer adds, may now be given free rein to infringe on patents, manufacture items locally and then sell them both in Russia and other markets.

“The second repercussion is more long term,” he says. If at the end of the war there is a resumption of trade with Russia, “it will be very difficult for western companies to resume operations in Russia if their IP is being used locally by other companies”.

<https://www.ft.com/content/1ee7a359-8561-4679-bc84-59f55157e9bd>

### **3.3 Активные и интерактивные формы проведения занятий**

Пользуясь программой в качестве основы, кафедра имеет право устанавливать необходимую глубину усвоения изучаемого материала и уровень сформированности речевых навыков и умений, обеспечивающих успешное осуществление профессиональной деятельности в избранной сфере.

Окончившие курс обучения по данной программе должны владеть:

- навыками написания деловых писем. Курс знакомит с основными правилами написания делового письма, его жанрами и формами и формирует у обучающихся умения написания деловых писем, преследующие разных цели;

- богатым словарным запасом, позволяющим излагать свои мысли на английском языке в профессиональной среде, а также читать статьи на профессиональную тему;

- орфографической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка в пределах программных требований и правильно использовать их в разговорной речи.

#### **Фонетика.**

Интонационное оформление предложения: словесное, фразовое и логическое ударения, мелодия; фонологические противопоставления, релевантные для изучаемого языка: долгота (краткость), закрытость (открытость), гласных звуков, звонкость (глухость) конечных согласных и т.п.

#### **Грамматика.**

Порядок слов простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Союзы и относительные местоимения. Эллиптические предложения. Бессоюзные

придаточные. Употребление личных форм глагола в активном залоге. Согласование времен.

*Пассивные конструкции:* с дополнением, без дополнения; пассивная конструкция, в которой подлежащее соответствует русскому косвенному или инфинитивом» (объектный падеж с инфинитивом); оборот «подлежащие с инфинитивом» (именительный падеж с инфинитивом); инфинитив в функции вводного члена; инфинитив в составном именном сказуемом; оборот «for + сущ. + инфинитив». Функции причастия: причастие в функции определения и определительные причастные обороты; независимый причастный оборот (абсолютная причастная конструкция); причастный оборот в функции вводного члена; оборот «дополнение с причастием» (оборот объектный падеж с причастием); предложения с причастием 1 или 2, стоящим на первом месте в предложении и являющимся частью двучленного сказуемого have + существительное + причастие. Функции герундия: герундий в функции подлежащего, дополнения, определения, обстоятельства; герундиальные обороты.

*Сослагательное наклонение.* Модальные глаголы. Модальные глаголы с простым и перфектным инфинитивом; функции глаголов should и would. Условные предложения. Эмфатические (в том числе инверсионные) конструкции: предложения с усилительным прилагательным do; инверсия на первое место отрицательного наречия, наречия неопределенного времени или слова only с включением ритмического (непереводимого) do; оборот it is that; инверсия с вводящим there; двойная инверсия двучленного сказуемого в форме Continuous или пассива; двойное отрицание. Многофункциональные строевые элементы: местоимения, слова-заместители (that (of), those (of), this, these, do, one, ones), сложные и парные союзы, сравнительно-сопоставительные обороты (as ... as, not so ... as, the ... the).

### **Лексика.**

Развитие лексических навыков на основе предложенного лексического материала. В ходе изучения дисциплины обучающиеся должны освоить 320 лексических единиц терминологического характера и 325 единиц общенаучной лексики. Основной акцент делается на терминологическую лексику, связанную с интеллектуальной собственностью.

Исходя из требований к условиям реализации основных образовательных программ магистратуры федерального государственного образовательного стандарта высшего образования (ФГОС ВО) реализация компетентностного подхода должна предусматривать широкое использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий.

Интерактивное обучение дисциплины «Профессиональный

иностранный язык» предполагает взаимодействие всех участников освоения дисциплины, которые взаимодействуют друг с другом, обмениваются информацией, совместно решают проблемы, моделируют ситуации.

Интерактивная форма изучения дисциплины «Профессиональный иностранный язык» предполагает такое взаимодействие обучающихся и преподавателей, при которой они сотрудничают друг с другом в ходе занятия не как пассивные слушатели, а активные участники. Предполагаются следующие формы проведения семинарских занятий:

Семинар-визуализация. В данном типе лекции передача преподавателем информации обучающимся сопровождается показом различных рисунков, структурно-логических схем, опорных конспектов, диаграмм и т. п. с помощью ТСО и ЭВМ (слайды, видеозапись, дисплеи, интерактивная доска и т. д.).

Семинар-диалог. Содержание подается через серию вопросов, на которые обучающиеся должны отвечать непосредственно в ходе лекции.

Игра — это форма деятельности (чаще — совместной деятельности) людей, воссоздающая те или иные практические ситуации и систему взаимоотношений, одно из средств активизации учебного процесса в системе образования. Игра как метод обучения дает возможность: сформировать мотивацию на обучение, и поэтому может быть эффективна на начальной стадии обучения; оценить уровень подготовленности обучающихся (может быть использована как на начальной стадии обучения — для входного контроля, так и на стадии завершения — для итогового контроля эффективности обучения); оценить степень овладения материалом и перевести его из пассивного состояния — знания — в активное — умение, и поэтому может быть эффективна в качестве метода практической отработки навыка сразу после обсуждения теоретического материала.

#### **4. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)**

##### **4.1. Методические рекомендации по самостоятельному изучению курса (дисциплины)**

Самостоятельная работа обучающихся – это индивидуальная или коллективная учебная деятельность, осуществляемая без непосредственного руководства преподавателя. Самостоятельная работа есть особо организованный вид учебной деятельности, проводимый с целью повышения эффективности подготовки обучающихся к последующим занятиям, формирования у них навыков самостоятельной отработки учебных заданий, а также овладения методикой организации своего самостоятельного труда в целом.

Являясь необходимым элементом дидактической связи различных методов обучения между собой, самостоятельная работа обучающихся призвана обеспечить более глубокое, творческое усвоение понятийного аппарата дисциплины, содержания основных нормативно-правовых актов и литературы по данному учебному курсу.

В связи с тем, что на лекции и практических занятиях обучающимся заочной формы обучения по курсу дисциплины учебным планом определено недостаточно времени, поэтому обучающимся особое внимание следует обратить на самостоятельное изучение рекомендованной учебной литературы. В процессе изучения литературы необходимо составлять конспект. Конспект должен содержать краткое содержание источника, ход мыслей автора, важнейшие цифры, выводы.

Помощь обучающимся в изучении курса дисциплины преподаватель оказывает не только путём чтения лекций и проведения практических занятий, но и в часы, отведённые преподавателям для консультаций.

Организация самостоятельной работы обучающихся должна строиться по системе поэтапного освоения материала. Метод поэтапного изучения включает в себя предварительную подготовку, непосредственное изучение теоретического содержания источника, обобщение полученных знаний.

Предварительная подготовка включает в себя уяснение цели изучения материала, оценку широты информационной базы анализируемого вопроса. Изучение теоретического содержания заключается в выделении и уяснении ключевых понятий и положений, выявлении их взаимосвязи и

систематизации. Обобщение полученных знаний подразумевает широкое осмысление теоретических положений через определение их места в общей структуре изучаемой дисциплины и их значимости для практической деятельности.

#### Методические рекомендации по работе с литературой.

При самостоятельном изучении основной рекомендованной литературы обучающимся необходимо обратить главное внимание на узловые положения, излагаемые в изучаемом тексте.

Необходимо внимательно ознакомиться с содержанием соответствующего блока информации, структурировать его и выделить в нем центральное звено. Обычно это бывает ключевое определение или совокупность сущностных характеристик рассматриваемого объекта. Для того, чтобы убедиться, насколько глубоко усвоено содержание темы, в конце соответствующих глав и параграфов учебных пособий обычно дается перечень контрольных вопросов, на которые обучающегося должен уметь дать четкие и конкретные ответы.

Работа с дополнительной литературой предполагает умение обучающихся выделять в ней необходимый аспект изучаемой темы (то, что в данном труде относится непосредственно к изучаемой теме). Это важно в связи с тем, что к дополнительной литературе может быть отнесен широкий спектр текстов (учебных, научных, художественных, публицистических и т.д.), в которых исследуемый вопрос рассматривается либо частично, либо с какой-то одной точки зрения, порой нетрадиционной.

В своей совокупности изучение таких подходов существенно обогащает научный кругозор обучающихся. В данном контексте следует учесть, что дополнительную литературу целесообразно прорабатывать, во-первых, на базе уже освоенной основной литературы, и, во-вторых, изучать комплексно, всесторонне, не абсолютизируя чью-либо субъективную точку зрения.

Обязательный элемент самостоятельной работы обучающихся с правовыми источниками и литературой – ведение необходимых записей. Основными общепринятыми формами записей являются конспект, выписки, тезисы, аннотации, резюме, план.

*Конспект* – это краткое письменное изложение содержания правового источника, статьи, доклада, лекции, включающее в сжатой форме основные положения и их обоснование.

*Выписки* – это краткие записи в форме цитат (дословное воспроизведение отрывков источника, произведения, статьи, содержащих существенные положения, мысли автора), либо лаконичное, близкое к тексту изложение основного содержания.



*Тезисы* – это сжатое изложение ключевых идей прочитанного источника или произведения.

*Аннотации, резюме* – это соответственно предельно краткое обобщающее изложение содержания текста, критическая оценка прочитанного документа или произведения.

В целях структурирования содержания изучаемой работы целесообразно составлять ее *план*, который должен раскрывать логику построения текста, а также способствовать лучшей ориентации обучающегося в содержании произведения.

Самостоятельная работа обучающихся будет эффективной и полезной в том случае, если она будет построена исходя из понимания обучающимися необходимости обеспечения максимально широкого охвата информационно-правовых источников, что вполне достижимо при научной организации учебного труда.

#### Подготовка к практическим занятиям

Практические занятия проводятся для более полного освоения обучающимися основных вопросов дисциплины. Они являются одним из средств текущей аттестации уровня знаний и степени усвоения обучающимися учебного материала по мере его изучения.

Подготовка к практическому занятию включает 2 этапа:

*1й – организационный;*

*2й - закрепление и углубление теоретических знаний.*

На первом этапе обучающийся планирует свою самостоятельную работу, которая включает:

- уяснение задания на самостоятельную работу;
- подбор рекомендованной литературы;
- составление плана работы, в котором определяются основные пункты предстоящей подготовки.

Второй этап включает непосредственную подготовку обучающегося к занятию. Начинать надо с изучения рекомендованной литературы. Необходимо помнить, что на лекции обычно рассматривается не весь материал, а только его часть. Остальная его часть восполняется в процессе самостоятельной работы. В связи с этим работа с рекомендованной литературой обязательна. Изучение литературы состоит из двух вариантов:

*Аннотирование литературы* - перечисление основных вопросов, рассматриваемых автором в той или иной работе. При этом особое внимание уделяется вопросам, имеющим прямое отношение к изучаемой проблеме. Структура аннотации: автор, название работы (книги, статьи), её выходные данные, основные идеи работы, их новизна, личностное отношение к ним.

*Конспектирование литературы* - краткое и точное изложение какой-то статьи, книги, выступления, речи и т. п. Перед конспектированием необходимо прочитать до конца главу, раздел, книгу, статью. Затем составить план прочитанного, который позволит отвлечься от авторского текста, абстрагироваться от несущественных деталей и сформулировать основные мысли автора. Так достигается ясность и краткость записей.

Однако последнее не должно противоречить требованиям полноты и точности, для чего основные положения работы необходимо записывать в формулировках автора, указывая страницу, на которой изложена записываемая мысль. При конспектировании соблюдается и логика авторского изложения материала.

Ценность конспекта зависит не только от его содержания, но и оформления. Названия глав и параграфов следует записывать полностью. Авторскими словами записываются и определения. Примеры, в конспект отбираются наиболее яркие, вносятся и свои личные. Принципиально важный материал (определения, тезисы, доказательства, выводы, оценки) желательно выделять знаками. Широкие, до трети страницы, поля конспекта используются для выражения своего отношения к изучаемому материалу.

*Подготовка доклада.* Доклад готовится для выступления на занятии или в учебном заведении перед преподавателями, и учащимися.

При работе над докладом обучающийся должен проявлять максимум самостоятельности. Это необходимо не только для совершенствования умений самостоятельно работать с нормативными правовыми актами и научной литературой в области международного публичного права с полученным фактическим материалом, но и для развития мысли, и юридической речи обучающегося.

Работать над докладом рекомендуется в следующей последовательности:

- глубоко изучить литературу, рекомендованную по данному вопросу;
- критически оценить привлекаемую для доклада научную литературу, подумать над правильностью и доказательностью выдвигаемых авторами тех или иных положений;
- хорошо продумать и составить подробный план доклада;
- сопоставить рассматриваемые в изученных работах положения, факты, выделить в них общее и особенное, обобщить изученный материал в соответствии с намеченным планом доклада;
- тщательно продумать правильность изложенного в докладе того или иного положения, систематизировать аргументы в его защиту или против неправильных суждений;

- сделать необходимые ссылки на использованную в докладе психолого-педагогическую литературу, другие источники;
- подготовить к работе необходимые иллюстрации;
- уметь использовать личные наблюдения, педагогический опыт и эксперименты.

Особое внимание необходимо обратить на содержание основных положений и выводов, объяснение явлений и фактов, уяснение практического приложения рассматриваемых теоретических вопросов. В процессе этой работы обучающийся должен стремиться понять и запомнить основные положения рассматриваемого материала, примеры, поясняющие его, а также разобраться в иллюстративном материале.

Порядок проведения практического занятия

1. Вступительное слово преподавателя - 3-5 мин.
2. Рассмотрение вопросов темы - до 30 мин. по каждому вопросу.
3. Заключение преподавателя - до 10 мин.

Практическое занятие проводится в следующих формах, дополняющих друг друга:

- развернутая беседа, предполагающая основательную подготовку всей группы по всем вопросам и участие максимума обучающихся в обсуждении темы. На практическом занятии в форме развернутой беседы отдельным обучающимся поручаются фиксированные выступления по тому или иному разделу темы, ставятся дополнительные вопросы;

- устные доклады с последующим их обсуждением;
- обсуждение письменных рефератов, заранее подготовленных отдельными обучающимися по заданию преподавателя. Доклад или реферат могут быть поручены не одному, а двум-трем обучающимся. Помимо основного докладчика могут быть назначены содокладчики и оппоненты по основным докладам. Докладчику может предоставляться не вступительное, а заключительное слово по вопросу, обсуждаемому в порядке развернутой беседы. Докладчики назначаются преподавателем или в начале текущего занятия, или на предыдущем занятии для более глубокой подготовки выступления. В ходе самостоятельной подготовки каждый обучающийся готовит план выступления по каждому вопросу темы.

Доклады (продолжительностью 10-15 мин.) делаются устно. Разрешается обращаться к конспекту, но нужно избегать сплошного чтения;

- практическое занятие по усмотрению преподавателя может быть проведено в виде рецензирования книг и их обсуждения;
- практическое занятие по усмотрению преподавателя может быть проведено в форме письменной работы, в форме круглого стола, в форме

деловой игры и др.

## 4.2.Глоссарий

### Unit 1

physical entity — материальный объект

paradigmatic example — классический пример

derivative work — производная работа

arise on the creation — возникать в момент создания

design document — проект документации

human intellectual endeavor — усилие человеческого ума

existence of rights — наличие прав

unwarranted interference — несанкционированное вмешательство

consent of the right holder — согласие правообладателя

tangible rights — имущественные права

expire — истекать

stringent criteria — жесткие критерии

subject matter — предмет спора

consumer — потребитель

bolster protection for goods — способствовать защите товара

get-up of a product — внешний вид товара

rival — конкурент

overlap — пересекаться

recognition and enforcement of foreign judgments — признание и применение иностранных судебных решений

### Unit 2

self-funding agency — самофинансируемая организация

key milestones — основные этапы

constituent instrument — учредительный документ

intergovernmental organization — межправительственная организация

specialized agency — специализированное учреждение (в ООН)

emerge under the auspices — возникнуть под покровительством (под эгидой)

cross-border dispute settlement — урегулирование международных споров

contractual dispute — спор по договору (контракту)

cost-efficient — рентабельный

pending procedure — иск на рассмотрении суда

venue of the proceedings — место рассмотрения дела

governing law — применимое право

WIPO — Всемирная Организация Интеллектуальной собственности

BIRPI — Объединенные международные бюро по охране интеллектуальной собственности

### Unit 3

embody in a tangible form of expression — воплощать в материальную форму

copyright notice — знак охраны авторского права

substantial similarity — существенное сходство

derivative work — производная работа

moral rights — личные неимущественные права

right of publication — право на опубликование

right of integrity — право на неприкосновенность произведения

personality rights — личные неимущественные права

right of privacy — право на сохранение конфиденциальности

resale right — право вторичной продажи, право следования

shop right — право нанимателя на служебное изобретение работника

outright transfer — прямая передача

earn return — получать прибыль

be based on the material — быть выраженным в какой-либо материальной форме

false attribution of authorship — незаконное присвоение авторства

overlapping laws — частично пересекающиеся законы

by operation of law — в силу закона

within the scope of employment — в рамках трудовых отношений

transferor — лицо, передающее право; цедент

### Unit 4

economic rights — права собственности, имущественное право

exercise exclusive rights — использовать исключительные права

exercise attendant rights — использовать смежные права

exploit copyright — использовать, применять авторское право

moral right — личное неимущественное право

paternity right(right of attribution) — право на авторство

inalienability — неотчуждаемость, неотъемлемость

resale right — право вторичной продажи, право следования

reproduction right — право на воспроизведение

lending right — право публичного проката

first sale or distribution right — право первой продажи / право на распространение

public performance right — право на публичное исполнение public

communication right — право на обнародование,  
 право на публичный показ  
 adaptation right — право на адаптацию  
 primary infringement — первичное нарушение исключительных прав  
 secondary infringement — вторичное нарушение исключительных прав  
 derogatory treatment — непочтительное, умаляющее достоинство обращение  
 fair use (fair dealing) — добросовестное использование  
 related (attendant, neighbouring) rights — смежные права  
 assert a right — заявлять о праве

## Unit 5

sui generis system — система специальной правовой охраны  
 copyright infringement — нарушение авторского права  
 software — программное обеспечение  
 fair use/fair dealing — добросовестное, законное использование  
 backup — резервное копирование  
 commercial use of non-commercial software — коммерческое использование  
 некоммерческого программного обеспечения  
 counterfeiting — контрафакция  
 hard-disk loading — загрузка жесткого диска  
 make void — лишать юридической силы  
 unauthorised user — несанкционированный пользователь  
 “file-sharing” on peer-to-peer network — файл общего доступа в пиринговой  
 сети

## Unit 7

trademark / trade mark — товарный знак  
 service mark — знак обслуживания  
 certification mark — удостоверительный знак (происхождение или качество)  
 collective mark — коллективный товарный знак, коллективный знак  
 обслуживания  
 renew the registration — продлить срок регистрации  
 Patent and Trademarks Office (PTO) — Бюро по патентам и товарным знакам  
 be eligible for registration — быть приемлемым для регистрации, отвечать  
 требованиям регистрации  
 deny / refuse registration — отказать в регистрации  
 qualify — отвечать требованиям  
 pending — находящийся в процессе рассмотрения  
 cease and desist letter — требование о прекращении противоправного действия

wrongful user — лицо, неправомерно использующее товарный знак

trade name - наименование

distinctive character of a mark — отличительный характер знака

generic mark — обобщенное марочное название, нарицательная марка

defensive trade mark — защитный торговый знак (идентичный другому товарному знаку, который либо уже зарегистрирован, либо будет зарегистрирован на имя того же владельца и в отношении товара, родственного данному товару)

deceptive mark — ложный товарный знак, вводящий в заблуждение

detriment — вред, ущерб;

blurring — размывание границ, искажение;

dilution — размывание, ослабление;

tarnishment — действия, порочащие репутацию торговой марки

## Unit 8

abandon a trademark — отказаться от товарного знака, не использовать товарный знак

maintain a patent / a right in relation to a trademark — заявлять права на патент, сохранять патент в силе/сохранять право на товарный знак в силе

police rights — следить за соблюдением прав

in good faith — добросовестно, честно

trespass on each other's territories conclude a formal co- existence agreement — заключить соглашение об одновременном использовании схожих товарных знаков

concurrent use — одновременное использование

a delimited geographical area — определять границы территории

contravene the trademark coexistence agreement — нарушить соглашение об одновременном использовании схожих товарных знаков

counterfeit — подделка, фальшивка, контрафакт

renounce his right — отказаться от права

factual indicia — фактический признак

burden of attribution — бремя установления авторства

estoppel — процессуальный отвод

## Unit 9

industrial design — промышленный образец

graphical user interface — графический интерфейс пользователя

handicraft item — изделие кустарно-ремесленного производства  
 grace period — льготный период  
 disclosure — раскрытие (информации)  
 design law — закон о промышленных образцах  
 design protection — охрана промышленных образцов  
 design feature — конструктивный признак  
 informed user — (зд.) осведомленный покупатель"

## Unit 10

patent — патент  
 disclose technical information — раскрывать информацию о технических характеристиках изобретения  
 patent owner — обладатель патента  
 patented invention — запатентованное изобретение  
 patent protection — охрана патентных прав  
 chemical compound — химическое вещество  
 grant a patent — выдавать патент  
 enforce patent rights — обеспечивать соблюдение патентных прав  
 patent infringement — нарушение патента  
 transfer a patent — передавать право на патент  
 incentive — стимул  
 inventive step — изобретательский уровень  
 patentee — владелец патента  
 patent licensing agreement — патентное лицензионное соглашение  
 patentable subject matter — патентуемые материалы, объекты

## Unit 11

patent application — заявка на патент  
 preliminary filing — предварительная регистрация заявки  
 cutoff date — дата прекращения  
 priority date — дата приоритета  
 divisional application — выделенная заявка  
 continuation application — продолжающая заявка  
 provisional application — предварительная заявка  
 standard application — типовая заявка  
 patent specification — описание изобретения к патенту  
 valid patent — действующий патент  
 filing date — дата подачи заявки  
 standard patent — рядовой патент



priority claim — преимущественное требование

priorart — прототип, известный уровень техники

nonobviousness — неочевидность

industrial applicability — промышленная применимость

filing fee — регистрационная пошлина

## **5. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

Оценка качества освоения обучающимися образовательных программ включает в себя порядок, периодичность, систему оценок и формы проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся.

Нормативно-методическое обеспечение текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся осуществляется в соответствии с положением ФГБОУ ВО РГАИС «Об осуществлении текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся».

Основными задачами текущего контроля успеваемости является систематический мониторинг за формированием компетенций, предусмотренных ФГОС ВО и ООП, повышение качества знаний обучающихся, приобретение и развитие навыков самостоятельной работы, повышение академической активности обучающихся.

### **Критерии оценки обучающихся**

**Текущая аттестация** (текущий контроль) уровня усвоения содержания дисциплины возможно проводить в ходе всех видов учебных занятий методами устного и письменного опроса (работ), в процессе выступлений обучающихся на практических занятиях, защиты рефератов, а также посредством тестирования.

Качество письменных работ оценивается исходя из того, что обучающиеся:

- выбрали и использовали форму и стиль изложения, соответствующие целям и содержанию дисциплины;
- применили связанную с темой информацию, используя при этом понятийный аппарат специалиста в данной области;
- представили структурированный и грамотно написанный текст, имеющий связное содержание.

Тестовые материалы оцениваются по процентному соотношению правильных вариантов. Количество правильных ответов в пределах от 90 до 100 % - «отлично»; в пределах от 75 до 89 % - «хорошо»; в пределах от 50 до 74 % - «удовлетворительно»; менее 50 % - «неудовлетворительно».

**Сдача зачета** происходит в устной форме по билетам. В ходе зачета студент должен продемонстрировать знания и умения по предмету учебного курса. Качество ответов студентов и выполнение заданий оценивается:

«зачтено», «зачтено с оценкой» и/или «не зачтено», «не зачтено с оценкой».

**«зачтено», «зачтено с оценкой»:**

- полные, осознанные знания в рамках курса лекций и дополнительной литературы, логичное и грамотное изложение материала.

**«не зачтено» «не зачтено с оценкой»:**

- допускаются существенные ошибки в знании курса лекций, при ответе вскрывается ошибочное понимание основных понятий курса.

**Сдача экзамена** происходит в устной форме по билетам.

Качество ответов на экзамене оцениваются на «отлично», «хорошо», «удовлетворительно» и «неудовлетворительно».

**Оценка «отлично»** выставляется обучающемуся, если:

- даны исчерпывающие и обоснованные ответы на все поставленные вопросы, правильно решены практические задачи;
- ответы были четкими и краткими, основные мысли излагались в строгой логической последовательности;
- обучающийся продемонстрировал умение самостоятельно анализировать факты, события, явления, процессы в их взаимосвязи и диалектическом развитии.

**Оценка «хорошо»** выставляется обучающемуся, если:

- даны полные, достаточно обоснованные ответы на поставленные вопросы, правильно решены практические задания;
- в ответах не всегда выделялось главное, при решении практических задач не всегда использовались рациональные методики расчётов;
- ответы в основном были краткими, но не всегда четкими.

**Оценка «удовлетворительно»** выставляется обучающемуся, если:

- даны в основном правильные ответы на все поставленные вопросы, но без должной глубины и обоснования, при решении практических задач студент использовал прежний опыт и не применял новые методики выполнения расчётов, однако на уточняющие вопросы даны в целом правильные ответы;
- при ответах не выделялось главное;
- ответы были многословными, нечеткими и без должной логической последовательности;
- на отдельные дополнительные вопросы не даны положительные ответы.

**Оценка «неудовлетворительно»** выставляется обучающемуся, если не выполнены требования, соответствующие оценке «удовлетворительно».

Обучающиеся, пропустившие свыше 75% учебного времени, не аттестуются по итогам семестра. Вопрос об аттестации таких обучающихся

решается в индивидуальном порядке.

### **5.1. Список тем для докладов к зачету**

1. What is a trademark?
2. How to get a trademark protected in Russia?
3. What is the term of trademark protection?
4. How are famous/well-known trademarks protected in Russia?
5. What is an appellation of origin?
6. How to obtain protection for an appellation of origin and the right to use it?
7. What works are granted protection by copyright?
8. What rights does an author have?
9. What is the term of copyright protection?
10. What objects are protected by neighboring rights?
11. What are the terms of neighboring rights protection?
12. Are software programs and databases protected in Russia?
13. What information is recognized and protected as knowhow and information constituting a commercial secret in Russia?
14. What steps should be taken for the legal protection of knowhow and information constituting a commercial secret?
15. Are domain names protected and recognized as IP Objects?
16. Who Owns the IP Rights to Employee Creations?
17. What Are the Legal Requirements Applicable to IP Rights?
18. Assignment, License and Franchise Agreements?
19. How can infringed IP Rights be enforced and what are the available remedies?

В дополнении к вопросам будет задание составить деловое письмо, преследующее одну из следующих целей:

- информировать
- запросить информацию
- предоставить инструкцию
- порекомендовать
- ответить
- пожаловаться
- напомнить
- поблагодарить.

Обучающийся может выбрать любую другую тему, связанную с изучаемыми разделами по интеллектуальной собственности и подготовить по данной теме устный доклад.

1. Types of intellectual property rights
2. Means of Individualization
3. Patent rights

4. Copyrights
5. Protectable aspects of trademarks
6. Assignment and licensing of IP rights
7. Enforcement of IP rights

## **5.2. Список тем экзаменационных билетов**

1. What is intellectual property? What does the term “property” imply? How does intellectual property protection operate? Compare tangible rights and intangible rights. What subject matters of the IP do you know?

2. What is WIPO? What is the mission of WIPO? When was WIPO established? What is the WIPO’s the constituent instrument? What is the aim of the Berne Convention? What kind of works does the Berne Convention protect? What does the Paris Convention cover?

3. What is copyright? What are the subjects of copyright? What are the differences in subject matter of the Berne and Rome Conventions? What does copyright protect?

4. In what way do economic rights differ from moral rights? What does ‘inalienability’ mean? What major exclusive economic rights arise from ownership of the copyright? Why do resale rights occupy the position between the economic and moral rights?

5. What are the two ways of protecting computer software? What does copyright protection extend to? When is a patent granted?

6. How can a trademark be protected? What kinds of trademark can be registered? What rights does trademark registration provide? How long does trademark protection last? What is a service mark? What is a trademark? What is it designed for?

7. What is an industrial design? What kind of protection does an industrial design right offer? What kinds of products can benefit from industrial design protection? How are industrial designs protected? How long does industrial design protection last? How are industrial design rights enforced? What is the difference between an industrial design right and a patent?

8. What is a patent? What rights does a patent provide? What kinds of inventions can be protected? How long does patent protection last? Is a patent valid in any country? How are patent rights enforced? What does it mean to “license a patent” and why is it done? Why are patents useful for society, business, individuals?

9. What exactly does the owner of a patent obtain from the state? What conditions must be met to obtain patent protection? Who grants patents? How much does it cost to patent an invention? What is the best way to achieve international protection for a patent? What practical steps does a person have to take to obtain

patent protection? Can the decision to grant a patent be challenged? Is it possible to extend the term of patent protection?

10. How are patents, trademarks, brands, designs and copyright involved in the world of sport? What are the ways of protecting a sports shoe?

## **6. ПЕРЕЧЕНЬ ОСНОВНОЙ И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

### **6.1 Основная и дополнительная учебная литература**

#### **Основная литература**

1. Пикалова В.В., Розанова Е.И. Intellectual Property rights protection worldwide. Иностранный язык в сфере права интеллектуальной собственности, ООО «Проспект», 2016.
2. Аганина Т.А., Щербакова Т.Н. A Grammar of English Practice Book for Law Students = Сборник упражнений по грамматике английского языка для студентов-юристов, Москва, Издательский центр Университета имени О.Е. Кутафина (МГЮА), 2014.

#### **Дополнительная литература:**

1. Patricia Ellman, English Grammar for economics and business. For students and professors with English as a foreign language, 2 издание, bookboon.com 2014
2. Adrian Wallwork, A Guide to professional English. Email and Commercial Correspondence, издательство Springer, Италия 2014
3. Tricia Smith, Market Leader, Business English, издательство Longman 2000

#### **Интернет-ресурсы:**

1. Публикации с сайта ВОИС: <https://www.wipo.int/publications/en/>
2. Многоязычный портал терминологии ВОИС <https://www.wipo.int/reference/ru/wipopearl/>
3. Доступ мировому фонду правовой информации в области интеллектуальной собственности <https://www.wipo.int/wipolex/ru/index.html>
4. Видео-лекции с семинаров ВОИС по интеллектуальной собственности [https://www.youtube.com/playlist?list=PLsm\\_LOEppJawWkATdHL6WSpl3\\_Venqbuw](https://www.youtube.com/playlist?list=PLsm_LOEppJawWkATdHL6WSpl3_Venqbuw)
5. Лекции Американской ассоциации по интеллектуальной собственности <https://www.aipla.org/podcasts>
6. Бюллетень и новости Международной Ассоциации по интеллектуальной собственности <https://www.inta.org/resources/inta-bulletin/>
7. Онлайн издания публикаций российских юристов об изменениях в национальном законодательстве: <https://www.lexology.com/> и <https://www.internationallawoffice.com/>
8. Онлайн издание статей о российском праве на товарные знаки, авторские права и права на патенты <https://iclg.com/practice-areas/patents-laws->

[and-regulations/russia](#)

Библиотечный фонд Академии укомплектован печатной или электронной основной учебной литературой по дисциплинам базовой части всех циклов, изданными за последние 5 лет.

Фонд дополнительной литературы включает в себя официальные справочно-библиографические и периодические издания в расчете не менее одного экземпляра на каждые 100 обучающихся. Каждому обучающемуся обеспечен доступ к комплектам библиотечного фонда и периодическое издание из следующего перечня: Копирайт; wipo magazine; Библиотековедение; Биржа интеллектуальной собственности (БИС); Бюллетень Министерства юстиции Российской Федерации; Вестник гражданского права; Государство и право; Инновации; Интеллектуальная собственность. Авторское право и смежные права; Интеллектуальная собственность. Промышленная собственность; Международное публичное и частное право; Общество: социология, психология, педагогика; Патентный поверенный; Патенты и лицензии. Интеллектуальные права; Уголовное право; Управление проектами и программами; Хозяйство право; Экономическая политика.



## **7. ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ, ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ, ИНФОРМАЦИОННО-СПРАВОЧНЫХ СИСТЕМ И РЕСУРСОВ СЕТИ «ИНТЕРНЕТ», НЕОБХОДИМЫХ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

В процессе реализации образовательной программы в вузе применяются современные интерактивные и мультимедийные средства обучения (компьютеры, мультимедиа-проекторы, интерактивные доски и др.), тематические стенды и плакаты, а также электронные информационные образовательные ресурсы.

На основе аппаратно-программного комплекса в РГАИС функционирует и постоянно совершенствуется портал электронного обучения и дистанционных образовательных технологий (ЭОиДОТ), обеспечиваемый преимущественно авторским учебным контентом и методическими разработками профессорско-преподавательского состава Академии.

В РГАИС функционируют читальный зал и электронная библиотека. Сотрудникам и обучающимся обеспечен доступ к электронной библиотечной системе «Университетская библиотека онлайн», насчитывающей более 100 тысяч наименований изданий с доступом в режиме онлайн, а также к объектам Национальной электронной библиотеки (в соответствии с договором с ФГБУ «Российская государственная библиотека»).

Имеется компьютерный класс, возможности которого позволяют каждому из обучающихся работать на компьютере с установленным комплектом лицензионного программного обеспечения не менее 20 часов в год. Академия обеспечена необходимым комплектом лицензионного программного обеспечения

Электронная информационно-образовательная среда Академии обеспечивает:

- доступ к учебным планам, рабочим программам дисциплин (модулей), практик, к изданиям электронных библиотечных систем и электронным образовательным ресурсам, указанным в рабочих программах;
- фиксацию хода образовательного процесса, результатов промежуточной аттестации и результатов освоения программы;
- формирование электронного портфолио обучающегося, в том числе сохранение его работ и оценок за эти работы.
- доступ к современным профессиональным базам данных, информационным справочным и поисковым системам, в том числе: справочно-правовой системе «Гарант»: [www.garant.ru](http://www.garant.ru); справочно-правовой

системе «Консультант плюс»: [www.consultant.ru](http://www.consultant.ru); библиотеке «Книгофонд»: [www.knigafund.ru](http://www.knigafund.ru); Университетской библиотеке [www.biblioclub.ru](http://www.biblioclub.ru).

## **8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКАЯ БАЗА, НЕОБХОДИМАЯ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)**

Для ведения образовательной деятельности по направлениям подготовки бакалавриата Академия располагает материально-технической базой, обеспечивающей проведение всех видов лабораторной, практической и научно-исследовательской работы обучающихся, предусмотренных учебным планом РГАИС, и соответствующей действующим санитарным и противопожарным правилам и нормам.

Для организации и ведения учебного процесса Академия располагает зданием общей площадью 5936,2 кв.м, учебная и учебно-лабораторная площадь составляет 1249,6 кв.м. Для питания сотрудников и обучающихся имеется столовая площадью 130,1 кв.м.

Аудиторные занятия проводятся в специальных помещениях, представляющих собой учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также в помещениях для самостоятельной работы. Имеются помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования. Специальные помещения укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.

Для проведения занятий лекционного типа имеются наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий, обеспечивающие тематические иллюстрации, соответствующие примерным программам дисциплин (модулей), рабочим учебным программам дисциплин (модулей).

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации.

## **9. ОСОБЕННОСТИ ОБУЧЕНИЯ ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ**

Организация образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья осуществляется в соответствии с приказом Минобрнауки России от 9 июня 2016 г. № 694 «О внесении изменений в административные регламенты предоставления государственных услуг в части обеспечения условий доступности государственных услуг для инвалидов», «Методическими рекомендациями по организации образовательного процесса для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья в образовательных организациях высшего образования, в том числе оснащенности образовательного процесса» Министерства образования и науки РФ от 08.04.2014г. № АК-44/05вн.

Академия предоставляет инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья (по их заявлению) возможность обучения по образовательной программе, учитывающей особенности их психофизического развития, индивидуальных возможностей и при необходимости, обеспечивающей коррекцию нарушений развития и социальную адаптацию указанных лиц. Дисциплины (модули) по физической культуре и спорту реализуются в порядке, установленном Академией. Для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья Академия устанавливает особый порядок освоения дисциплин (модулей) по физической культуре и спорту с учетом состояния их здоровья.

Подбор и разработка учебных материалов для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья производится с учетом их индивидуальных особенностей.

Предусмотрена возможность обучения по индивидуальному графику.

---